

Outdoor Marbles

Outdoor-Murmelspiel

Jeu de billes en extérieur

Canicas para jugar al aire libre

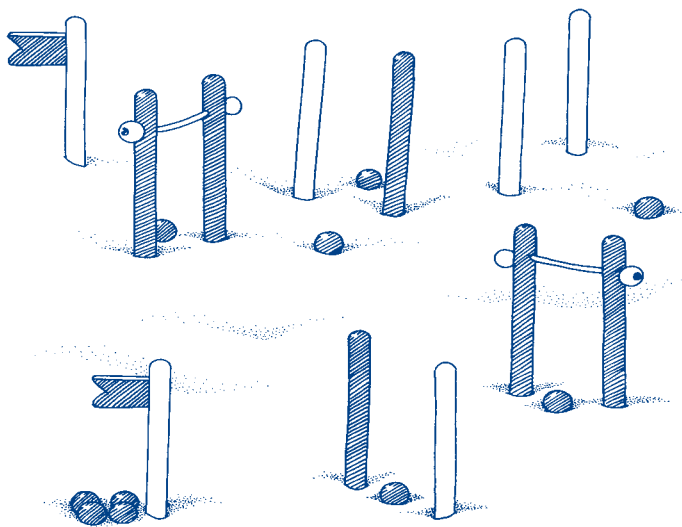
Outdoor-knikkerspel

Udendørs marmorkuglespil

Gioco delle biglie

Jogo de berlindes de exterior

**Игра в камушки на открытом
воздухе**



GB Outdoor Marbles

Outdoor Marbles is a game of skill for 2 players.

On the beach, in the garden, in the park – when the weather's nice, the game is fun to play anywhere outdoors. It is easy to take along with you and simple to set up.

Contents

1 start flag

1 finish flag

2 hoops with fixed widths

6 rods which can be used to build 3 more hoops of varying width

10 marbles

Object of the game

The object of the game is to be the first player to get his or her marbles through all of the obstacles in the course.

Preparation

First of all, try to create as flat a surface as possible. Each bump or dip in the playing area increases the difficulty of the marbles game.

By setting up the hoops as you wish, you determine how difficult the obstacle course will be to play.

Using the six individual rods you build hoops which can vary in width.

The start flag is placed in front of the first hoop, and the end of the course is marked by the finish flag.

You must agree how many marbles each player may have at the start – three, five or up to ten marbles.

Rules

Each player chooses a marble colour for the game. The youngest player may begin. The player positions his or her marbles next to the start flag and flicks them with one finger towards the first hoop and tries to shoot the marble through

the hoop.

If you manage to flick your marble through the hoop in one go you may then play on towards the next hoop. You can continue to play with the same marble, or you can introduce another marble of your colour from the start flag into the game. If you miss the hoop, you must leave your marble where it has landed and wait until it is your turn to play again before continuing.

If your marble touches another marble after passing through a hoop, both marbles remain in the new position and you may go again. If your marble hits one of your opponent's marbles before passing through a hoop, both marbles also remain in their new positions – but because you missed the hoop, it is now your opponent's turn.

The player whose marbles pass through all the hoops and are first to touch the finish flag is the winner.

Game variants

Naturally, the hoops can be approached from both directions. Once you have played the course in one direction, you can then play back through it again in the opposite direction. The first player to touch the start flag with his or her marbles is the winner.

Have lots of fun playing Outdoor Marbles!

D Outdoor-Murmelspiel

Das Outdoor-Murmelspiel ist ein Geschicklichkeitsspiel für 2 Spieler.

Am Strand, im Garten, im Stadtpark – bei schönem Wetter macht das Spiel überall draußen viel Spaß. Es ist einfach mitzunehmen und kann leicht aufgebaut werden.

Inhalt

1 Startfahne

1 Zielfahne

2 Tore mit festen Breiten

6 Stangen, aus denen 3 weitere Tore variabler Breite gebaut werden können,

10 Murmeln

Ziel des Spieles

Ziel des Spiels ist es, seine Murmeln als Erster im vorgegebenen Parcours durch alle Hindernisse an die Zielfahne zu spielen.

Spielvorbereitung

Du versuchst zunächst, eine möglichst ebene Fläche zu schaffen. Jede Unebenheit in der Spielfläche erhöht den Schwierigkeitsgrad des Murmelspiels.

Durch das beliebige Stecken der Tore legst Du fest, wie schwierig der Parcours zu bespielen ist.

Aus den sechs einzelnen Stangen baust Du Tore, die unterschiedlich breit sein können.

Vor dem ersten Tor wird die Startfahne platziert, das Ende des Parcours wird durch die Zielfahne gekennzeichnet.

Ihr müsst absprechen, mit wie vielen Murmeln jeder Spieler an den Start geht. Mit drei, fünf, oder bis zu zehn Murmeln.

Die Regeln

Jeder Spieler wählt für das Spiel eine Murmelfarbe. Der jüngste Spieler darf das Spiel beginnen. Der Spieler positio-

niert seine Murmel neben der Startfahne und schnippt sie mit einem Finger in Richtung auf das erste Tor und versucht durch das Tor zu treffen.

Schaffst Du es, Deine Murmel mit einem Mal durch das Tor zu schnippen, darfst Du weiter auf das nachfolgende Tor spielen. Du kannst mit Deiner bestehenden Murmel weiter spielen oder aber auch eine weitere Murmel Deiner Farbe von der Startfahne in das Spiel bringen.

Verfehlst Du das Tor, musst Du Deine Murmel liegen lassen und erst wieder weiter spielen, wenn Du wieder an der Reihe bist.

Berührst Du nach Durchlauf eines Tores mit Deiner Murmel eine andere, bleiben beide Kugeln an der neuen Position liegen und Du darfst weiter spielen. Triffst Du eine gegnerische Murmel, bevor Deine Murmel ein Tor durchläuft, bleiben beide Murmeln ebenfalls am neuen Ort liegen – weil Du aber das Tor verfehlt hast, ist jetzt Dein Mitspieler an der Reihe.

Der Spieler, dessen Murmeln alle Tore passiert und die Ziel-fahne als Erste getroffen haben, hat das Spiel gewonnen.

Spielvarianten

Die Tore sind natürlich in beide Richtungen bespielbar. Wenn Du den Parcours in eine Richtung gespielt hast, kannst Du ihn auch in entgegengesetzter Richtung wieder zur Startfahne zurück spielen. Wer dabei die Startfahne als Erster mit seinen Murmeln berührt, hat gewonnen.

Wir wünschen viel Vergnügen mit dem Outdoor-Murmelspiel!

F **Jeu de billes en extérieur**

Ce jeu de billes en extérieur est un jeu d'adresse pour 2 joueurs.

Dans la rue, le jardin et dans le parc – dès qu'il fait beau, il est tellement agréable d'aller jouer en extérieur. Ces jeux doivent pouvoir s'emporter partout facilement et se mettre en place rapidement.

Ce jeu contient

1 fanion de départ

1 fanion d'arrivée

2 portes dont les poteaux sont reliés.

6 poteaux, pouvant être utilisées sous la forme de 3 portes modulables.

10 billes

But du jeu

Le but du jeu est d'être le premier à faire traverser toutes ses billes sur le parcours créé en passant par toutes les portes.

Préparation du jeu

Tu dois d'abord t'arranger pour créer la surface de jeu la plus plate possible. Chaque aspérité sur l'aire de jeu augmentera la difficulté du parcours des billes.

C'est en fonction de la disposition des portes que tu pourras rendre ton parcours plus ou moins compliqué.

Avec les six poteaux à ta disposition tu peux créer des portes de différentes largeurs.

Le fanion de départ est placé devant la première porte, la fin du parcours est marquée par le fanion d'arrivée.

Vous devez convenir en début de partie du nombre de billes données à chaque joueur. Trois, cinq ou jusqu'à dix billes.

Les règles

Chaque joueur choisit une couleur de bille et c'est au plus jeune des joueurs de commencer. Le joueur place sa bille près

du fanion de départ et la lance d'une pichenette en direction de la première porte en essayant de la traverser.

Si tu as réussi à traverser la porte en lançant ta bille, tu as alors le droit de jouer à nouveau vers la prochaine porte.

Tu peux continuer à jouer avec ta bille en cours ou bien poser une nouvelle bille de ta couleur sur le parcours près du fanion de départ.

Si tu as manqué la porte, tu dois laisser ta bille à sa place et attendre ton tour pour jouer à nouveau.

Si lorsque tu traverses une porte, ta bille vient frapper une autre bille, celles-ci restent à leur nouvelle position et tu peux alors rejouer. Si tu frappes une bille adverse avant d'avoir pu traverser une porte, les deux billes restent à leur nouvelle position mais comme tu viens de manquer la porte, tu dois alors passer ton tour.

Le joueur qui a fait passer le premier toutes ses billes à travers les portes jusqu'au fanion d'arrivée remporte la partie.

Variante de jeu

Les portes sont par définition jouables dans les deux sens. Lorsque tu as fini le parcours dans un sens, tu peux le jouer de nouveau dans le sens inverse en revenant vers le fanion de départ. Celui qui a ramené ses billes en premier vers le fanion de départ est déclaré vainqueur.

Amusez-vous bien avec le jeu de billes en extérieur !

E Canicas para jugar al aire libre

El juego de canicas es un juego de ingenio para 2 jugadores.

En la playa, en el jardín, en el parque – si hace buen tiempo disfrutarás el doble. Es fácil de transportar y también de montar.

Contenido

1 banderín de salida

1 banderín de meta

2 porterías de ancho fijo

6 palitos, de los cuales 3 pueden montarse como porterías de ancho variable,

10 canicas

Objetivo del juego

El objetivo del juego es llegar con las canicas en primer lugar al banderín de meta a través del recorrido establecido sorteando los obstáculos.

Preparación del juego

Lo primero que deberás hacer es buscar una superficie lo más plana posible. Todas las irregularidades de la superficie aumentan el grado de dificultad del juego de canicas.

Colocando las porterías donde quieras, estableces la dificultad del recorrido.

Con los seis palitos sueltos puedes formar porterías de diferente ancho.

Delante de la primera portería se colocará el banderín de salida y al final del recorrido, el banderín de meta.

Deberéis acordar con cuántas canicas empieza el juego cada jugador. Con tres, cinco o hasta diez canicas.

Reglas

Cada jugador elige el color de las canicas con las que va a jugar. El jugador más joven es el que empieza. El jugador coloca la canica junto al banderín de salida y la golpeará con

los dedos en dirección a la primera portería e intentará colarla. Si consigues colar la canica a la primera, puedes seguir jugando y tirar a la siguiente portería. Puedes seguir jugando con las otras canicas que tengas o bien colocar otra canica de tu color en el banderín de salida.

Si fallas el tiro, tendrás que dejar ahí tu canica, pasar turno y esperar hasta que vuelva a tocarte.

Si después de pasar por la portería le das a otra canica, ambas se quedarán en la nueva posición y podrás seguir jugando. Si le das a la canica de otro jugador, antes de que la tuya traspase la portería, ambas canicas se quedarán igualmente en el mismo lugar – puesto que has fallado el tiro, ahora es el turno de tu contrincante.

Ganará el jugador que consiga pasar todas sus canicas por las porterías y llegue al banderín de meta en primer lugar.

Variantes del juego

Naturalmente las porterías son de doble sentido. Si has jugado con el recorrido en una sola dirección, puedes repetirlo a la inversa, esta vez hacia el banderín de salida. Ganará el primero que toque con sus canicas el banderín de salida.

Esperamos que os lo paséis en grande con las canicas para jugar al aire libre.

NL Outdoor-knikkerspel

Het outdoor-knikkerspel is een behendigheidsspel voor 2 spelers.

Op het strand, in de tuin, in het stadspark ... bij mooi weer is het altijd leuk om dit knikkerspel ergens buiten te spelen. Het kan gemakkelijk worden meegenomen en zonder probleem worden opgesteld.

Inhoud

1 startvlag

1 finishvlag

2 poortjes met vaste breedte

6 stangen, waarmee nog 3 poortjes met variabele breedte kunnen worden gemaakt

10 knikkers

Doel van het spel

Het doel van het spel bestaat erin je knikkers als eerste door alle hindernissen op het vastgelegde parcours te spelen tot aan de finishvlag.

Spelvoorbereiding

Probeer eerst een zo effen mogelijk speelvlak te creëren. Elke oneffenheid in het speelvlak verhoogt de moeilijkheidsgraad van het knikkerspel.

Door de manier waarop je de poortjes in de grond steekt, kies je zelf hoe moeilijk het parcours is.

Met de zes afzonderlijke stangen bouw je poortjes, die een verschillende breedte kunnen hebben.

Vóór het eerste poortje wordt de startvlag geplaatst. Het einde van het parcours wordt met de finishvlag aangegeven.

Jullie moeten afspreken met hoeveel knikkers elke speler aan de start verschijnt: met drie, vijf of maximaal tien knikkers.

De regels

Elke speler kiest met welke kleur knikkers hij zal spelen.

De jongste speler mag het spel beginnen. De speler legt zijn knikker naast de startvlag en schiet hem met zijn vinger in de richting van het eerste poortje, waarbij hij probeert de knikker door het poortje te mikken.

Als je erin slaagt je knikker in één keer door het poortje te schieten, dan mag je verder spelen in de richting van het volgende poortje. Je kunt hierbij met dezelfde knikker verder spelen of een andere knikker van je kleur vanaf de startvlag in het spel brengen.

Mis je het poortje, dan moet je je knikker laten liggen en mag je pas verder spelen, als je weer aan de beurt bent.

Raakt je knikker, nadat hij door een poortje gerold is, een andere knikker, dan blijven beide knikkers op de nieuwe positie liggen en mag jij verder spelen. Raak je een knikker van je tegenspeler, vóór je knikker door een poortje is gerold, dan blijven beide knikkers eveneens op de nieuwe plek liggen, maar omdat je het poortje gemist hebt, is het vervolgens de beurt aan je tegenspeler.

De speler die als eerste al zijn knikkers door alle poortjes gemikt en ten slotte tegen de finishvlag geschoten heeft, is de winnaar van het spel.

Spelvarianten

De poortjes zijn natuurlijk in beide richtingen bespeelbaar.

Als je het parcours in één richting gespeeld hebt, kun je het ook weer in de tegenovergestelde richting afleggen tot aan de startvlag. Wie dan als eerste met zijn knikkers de startvlag weet te raken, is de winnaar.

Wij wensen jullie veel plezier met het outdoor-knikkerspel!

Udendørs marmorkuglespil

Marmorkuglespillet til udendørs brug er et behændighedsspil for 2 personer.

I godt vejr kan spillet f.eks. spilles på stranden, i haven eller i parken. Det er let at tage med sig, og det sættes op med et snuptag.

Indhold

1 Startflag

1 Målflag

2 Mål med fast bredde

6 pinde til bygning af 3 ekstra mål med variabel bredde,

10 marmorkugler

Meningen med spillet

Meningen med spillet er som den første at få alle sine marmorkugler gennem forhindringerne frem til målflaget for enden af den fastlagte bane.

Forberedelse af spillet

I første omgang går opgaven ud på at finde et nogenlunde jævnt underlag. Alle ujævnheder øger spillets sværhedsgrad. Gennem vilkårlig opstilling af målene bestemmer du selv, hvor vanskelig banen skal være.

De seks separate pinde bruger du til at bygge mål, der gerne må have varierende bredde.

Startflaget placeres foran det første mål, mens målflaget anbringes for enden af banen.

Spillerne aftaler indbyrdes, hvor mange marmorkugler der skal spilles med (3, 5 eller op til 10 kugler).

Spilleregler

Hver spiller vælger en bestemt kuglefarve. Den yngste spiller starter ved at lægge sine kugler ud for startflaget og knipse dem afsted med en finger i forsøget på at få dem skudt gennem det første mål.

Hvis du får skudt din kugle gennem det første mål allerede ved første forsøg, må du gå direkte videre til næste mål. Du kan enten forsætte med den kugle, du er i gang med, eller vælge en af de andre kugler i din farve henne fra startflaget.

Hvis du rammer ved siden af målet, bliver din kugle liggende, indtil det bliver din tur igen.

Hvis en af dine kugler, som du har skudt gennem målet, berører en af de andre kugler bag målet, skal begge kugler blive liggende i den nye position, hvorefter du fortsætter spillet.

Hvis du rammer en af medspillerens kugler, inden din kugle passerer målet, skal begge kugler ligeledes blive liggende det pågældende sted – men da du har ramt ved siden af, er det nu din medspillers tur.

Den spiller, der som den første får alle sine kugler i mål ved at ramme målflaget, har vundet!

Spillevarianter

I må gerne skyde jeres kugler gennem målene i begge retninger. Hvis I har spillet i retning mod målflaget, kan I f.eks. spille i modsat retning mod startflaget. I så fald har den spiller, der som den første berører startflaget med sine kugler, vundet spillet.

Vi ønsker jer rigtig god udendørs fornøjelse med marmorkuglespillet!

① **Gioco delle biglie**

Questo è un gioco di abilità per 2 giocatori.

Sulla spiaggia, in giardino, al parco, quando il tempo è bello, questo è un gioco divertente da fare all'aperto ovunque vogliate. E' facile da trasportare e da preparare.

Contenuto

1 bandierina "inizio"

1 bandierina "fine"

2 ostacoli a larghezza fissa

6 asticelle che possono essere utilizzate per costruire altri 3 ostacoli di misura diversa

10 biglie

Scopo del gioco

Lo scopo del gioco è di riuscire per primi a far passare le biglie fra gli ostacoli del percorso e raggiungere il traguardo.

Preparazione

Per prima cosa cercate una superficie piatta. Eventuali imperfezioni del terreno di gioco che sceglierete ne aumenteranno la difficoltà.

La difficoltà del percorso dipenderà anche da come posizionerete gli ostacoli.

Con le 6 asticelle singole in dotazione potete creare altri ostacoli di larghezza variabile.

La bandierina "inizio" deve essere posta di fronte al primo ostacolo, quella "fine" alla fine del percorso, dopo l'ultimo ostacolo.

Decidete poi con quante biglie ciascun giocatore parteciperà al gioco: per esempio 3 o 5 fino ad un massimo di 10 a testa.

Regole

Ogni giocatore sceglie il colore delle proprie biglie. Comincia a giocare il giocatore più giovane posizionando le proprie biglie vicino alla bandierina "inizio" e lanciandole con le dita verso il

primo ostacolo cercando di superarlo. Potete continuare finchè non sbagliate oppure decidere di tirare anche le altre biglie. Se sbagliate un tiro dovete lasciare la biglia dov'è e passare il turno all'altro giocatore.

Se una biglia ne tocca un'altra dopo aver superato un ostacolo, entrambe rimangono nella nuova posizione ed il gioco continua. Anche nel caso in cui una biglia ne tocchi un'altra prima di superare un ostacolo entrambe rimangono nella nuova posizione ma il turno passa all'altro giocatore. Vince il primo dei due giocatori che riesce a far superare alle proprie biglie tutti gli ostacoli ed ad arrivare alla fine del percorso.

Varianti del gioco

Naturalmente, il percorso può essere fatto anche al contrario. Una volta fatto il percorso in un senso potete fare una nuova partita partendo dalla fine. In questo caso vincerà il giocatore che per primo arriverà con le sue biglie alla bandierina "inizio". Buon divertimento!

P **Jogo de berlines de exterior**

O jogo de berlines para exterior é um jogo de perícia para 2 jogadores.

Na praia, no jardim, no parque da cidade – o jogo é divertido em todo o lado com bom tempo. É fácil de transportar e de montar.

Conteúdo

1 bandeira da partida

1 bandeira da meta

2 balizas com largura fixa

6 barras com as quais se podem montar 3 balizas adicionais de largura variável,

10 berlines

Objectivo do jogo

O objectivo do jogo consiste em levar os seus berlines em primeiro lugar até à bandeira, percorrendo o percurso predefinido e passando por todos os obstáculos

Preparação do jogo

Em primeiro lugar, tentas criar uma superfície o mais plana possível. Todas as irregularidades da superfície de jogo aumentam o grau de dificuldade do jogo de berlines.

Ao colocares as balizas como quiseses determinas o grau de dificuldade do percurso.

Das seis barras individuais constróis balizas que podem ter várias larguras.

À frente da primeira baliza é colocada a bandeira da partida, a bandeira da meta marca o fim do percurso.

Devem combinar entre vocês com quantos berlines cada jogador deve começar. Com três, cinco ou até dez berlines.

As regras

Cada jogador selecciona uma cor de berline para o jogo.

O jogador mais novo pode começar o jogo. O jogador

posiciona o seu berlinde ao lado da bandeira da partida e lança-o com um dedo em direcção à primeira baliza, tentando marcar um golo.

Se conseguires lançar o teu berlinde de uma só vez para a baliza, podes continuar a jogar para a seguinte baliza. Podes continuar a jogar com o teu berlinde ou inserir um outro berlinde da tua cor a partir da bandeira da partida no jogo.

Se não conseguires marcar golo, deves deixar o teu berlinde e apenas continuar a jogar quando for novamente a tua vez.

Se tocares com o teu berlinde num outro após a entrada na baliza, ambos os berlindes permanecem na nova posição e podes continuar a jogar. Se tocares num berlinde do adversário antes do teu berlinde entrar na baliza, ambos os berlindes permanecem no local novo – mas como falhaste a baliza, é a vez do teu adversário.

O jogador que passar os seus berlindes por todas as balizas e alcançar em primeiro lugar a bandeira da meta ganha o jogo.

Variantes do jogo

As balizas podem, naturalmente, ser utilizadas para jogar em ambos os sentidos. Quando tiveres jogado o teu percurso num sentido, podes jogá-lo também no sentido inverso novamente para a bandeira de partida. Quem tocar em primeiro lugar com os seus berlindes na bandeira da partida ganha.

Esperamos que se divirtam muito com o jogo de berlindes de exterior!

Игра в камушки на открытом воздухе

Игра в камушки на открытом воздухе – это игра на ловкость для 2 игроков.

На пляже, в саду, в городском парке – в хорошую погоду эта игра на открытом воздухе везде будет увлекательной и интересной. Ее легко взять с собой и просто разложить на месте.

Комплект

1 флажок начала

1 флажок конца

2 ворот с жесткими боковыми штангами

6 штанг, из которых можно сделать еще 3 ворот различной ширины,

10 шариков

Цель игры

Цель игры – первым провести свои шарики по созданному маршруту через все препятствия до конечного флажка.

Подготовка к игре

Сначала вы должны подготовить максимально ровную поверхность. Каждая ее неровность усложняет игру. Размещением ворот вы определяете, насколько сложным будет маршрут.

Из шести отдельных штанг делаются ворота, ширину которых вы можете выбрать сами.

Перед первыми воротами устанавливается флажок начала, конец маршрута помечается флажком конца.

Необходимо договориться, сколько шариков будет на старте у каждого игрока. Это может быть три, пять или до десяти шариков.

Правила

Каждый игрок выбирает для себя на игру цвет шариков. Начинает игру самый юный игрок. Игрок кладет свои

шарики рядом с флажком начала и, щелкнув по ним пальцем, пытается отправить их в направлении первых ворот, чтобы попасть в них.

Если тебе удастся прокатить свой шарик через ворота, ты можешь перейти к следующим воротам. Ты можешь продолжать играть оставшимися шариками или взять от флажка начала еще один шарик твоего цвета.

Если ты не попал в ворота, тебе придется оставить свои шарики до тех пор, пока к тебе снова не перейдет ход.

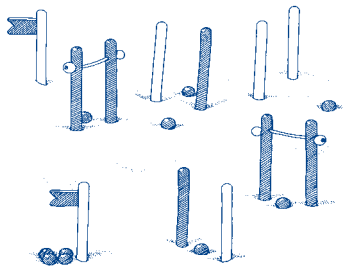
Если при попытке попасть в ворота твой шарик сталкивается с чужим, оба шарика остаются на новом месте, и ты можешь продолжать игру. Если ты попал по шарiku соперника до ворот, оба шарика также остаются на новом месте, однако поскольку ты не попал в ворота, очередь переходит к другому игроку.

Победителем становится игрок, чьи шарики преодолели все ворота и первыми коснулись флажка конца.

Варианты игры

Ворота можно проходить в обоих направлениях. Если ты прошел маршрут в одном направлении, ты можешь пройти его в обратном направлении до флажка начала. Выигрывает тот, кто первым коснется своими шариками начального флажка.

Желаем вам хорошо провести время за игрой в камушки!



Artikel-Nr.: 63949